

宛名番号

Solicitação de Redução da Taxa do Kokumin Kenkou Hoken Devido à Influência da Pandemia de COVID-19

申請書提出日 Data da solicitação	Ano Reiwa / mês / dia 令和 年 月 日	
申請者 (世帯主) Solicitante (chefe da unidade familiar)	Endereço 住所 Nome 氏名 Data de Nascimento (ano/mês/dia) 生年月日 . . . TEL. ( . . . )	
申請代理人 Procurador	Endereço 住所 Nome 氏名 Data de Nascimento (ano/mês/dia) 生年月日 . . . TEL. ( . . . )	申請者との関係 Relação com o solicitante

国民健康保険料について、次のとおり減免を申請します。

Solicito, conforme a seguir, a redução das parcelas do Kokumin Kenkou Hoken.

	期別 Parcelas	減免の対象となる保険料額 Valor da taxa do seguro alvo da redução
令和4年度分 Ref. ano fiscal Reiwa 4	1期 ~ 10期	円
	過1期 ~ 過12期	円

減免申請の理由(あてはまる理由を選んでください。) Motivo da solicitação de redução (assinale a alternativa que se enquadra)		
主たる生計維持者の氏名 Nome do principal provedor do sustento	(世帯主または国保加入者のうち収入が多い方の氏名をご記入ください。) Entre o chefe da unidade familiar e os segurados do Kokumin Kenkou Hoken, anote o nome da pessoa com o maior rendimento	生年月日 Data de nascimento
		. . .
<input type="checkbox"/> 1. コロナウイルス感染症により、主たる生計維持者が死亡または重篤な傷病を負った。 O principal provedor do sustento faleceu ou ficou gravemente enfermo devido à infecção pelo COVID-19.		
<input type="checkbox"/> 2. コロナウイルス感染症の影響で廃業または失業した。(令和 ano 年 mês 以降の場合) Desfez-se do negócio, ou perdeu o emprego devido à influência da pandemia de COVID-19. (após ano/mês mencionado acima).		
<input type="checkbox"/> 3. コロナウイルス感染症の影響で主たる生計維持者の収入が減少した。 Houve queda no rendimento do principal provedor do sustento devido à influência da pandemia de COVID-19.		
◆要件確認(次のいずれの要件も満たすことが必要です。) Verificação das condições (é necessário corresponder a todas as condições)		
<input type="checkbox"/> 令和3年と比較して30%以上収入が減少する見込みである。Há previsão de queda no rendimento superior a 30% em comparação ao ano Reiwa 3.		
<input type="checkbox"/> 令和3年の所得の合計額が1,000万円以下である。O total da renda (Shotoku) do ano Reiwa 3 é inferior a 10 milhões de ienes.		
<input type="checkbox"/> 収入減少が見込まれる種類の所得以外の令和3年の所得が400万円以下である。Os outros tipos de renda (Shotoku) do ano Reiwa 3, excluindo o rendimento com previsão de queda, são inferiores a 4 milhões de ienes.		
◆裏面に収入見込み額を記入してください。Preencha no verso sobre a situação de queda no rendimento.		

※Caso se enquadre no item 1, favor anexar o atestado de óbito ou o diagnóstico emitidos pelo médico.

※Caso se enquadre no item 2, favor anexar documento que comprovem a falência ou o desemprego (certificado de falência, rescisão de contrato de trabalho, etc.)

※Pessoa que se enquadra no item 2, e esteja desempregado por circunstâncias da empresa, não é alvo desta redução. A não ser que haja previsão de queda em outros tipos de rendimentos além do salarial. No caso de demissão involuntária, poderá ser aplicada a medida para redução da taxa do seguro devido ao desemprego involuntário.

※Caso se enquadre no item 3, os tipos de rendimento que no ano Reiwa 3 forem 0 (zero), independentemente da queda, não são alvos desta redução

●同意確認欄 Termos de concordância

Eu, como chefe de unidade familiar e principal provedor do sustento, ao realizar esta solicitação, concordo com o teor dos seguintes termos.

1. Concordo que a prefeitura de Nagahama consulte outros órgão públicos sobre a minha situação de rendimentos, solicite o fornecimento de documentos às instituições bancárias, de créditos e outros; além de solicitar relatório ao empregador etc para que possa ser aplicada a medida de redução da taxa do Kokumin Kenkou Hoken.

2. Concordo que a prefeitura de Nagahama, ao solicitar a apresentação de documentos, fornecimento de dados e relatório que possa ser transmitida a esses órgãos públicos e instituições bancárias, financeiras e empregadora, a finalidade do qual estou concordando.

3. Não farei objeção caso a decisão seja anulada devido à conteúdo falso nos documentos e outros apresentados.

4. Concordo que a forma de pagamento da taxa do seguro do ano fiscal Reiwa 4 seja através de boletos de pagamento.

令和4年中 収入見込み額申告書 Declaração da Previsão de Rendimentos durante o ano Reiwa 4 (2022)

世帯の主たる生計維持者の減少が見込まれる収入額(10分の3以上の減少が見込まれる収入のみ)を種類ごとに記入してください。  
 Anote o valor do rendimento com previsão de queda, do principal provedor do sustento (somente rendimentos com previsão de queda superior a 30%).

\*減免申請の理由が1または2の場合は記入不要です。 Se o motivo da solicitação de redução for 1 ou 2, não é necessário preencher.

主たる生計維持者の氏名 Nome do principal provedor do sustento		生年月日 Data de nascimento	(Ano/mês/dia) . .
---	--	----------------------------	----------------------

1	収入の種類 Tipo de rendimento	【収入の内容(事業名など) Teor do rendimento (nome do negócio, etc.)】						
	事業収入 Rendimento de Negócios							
月ごとの収入見込み額(到来月については実収入を記入してください)※1 Valor da previsão de rendimento de cada mês (com relação aos meses passados, anote o valor real) ※1								
月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	
1	円	4	円	7	円	10	円	
2	円	5	円	8	円	11	円	
3	円	6	円	9	円	12	円	
合 計 Total							[A]	円
【A】のうち保険金、損害賠償等により補填されるべき金額※3 De [A], o valor que deve ser compensado pelo seguro, indenização, etc. ※3							[B]	円
【D】-[A]-【B】							[C]	円
令和3年中の事業収入の額 Valor de rendimento de negócios durante o ano R3/2021							[D]	円
収入減少の割合 Porcentagem da queda no rendimento 【C】/【D】								%

2	収入の種類 Tipo de rendimento	【収入の内容(事業名など) Teor do rendimento (nome do negócio, etc.)】						
	給与収入 Rendimento Salarial							
月ごとの収入見込み額(到来月については実収入を記入してください)※1 Valor da previsão de rendimento de cada mês (com relação aos meses passados, anote o valor real) ※1								
月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	
1	円	4	円	7	円	10	円	
2	円	5	円	8	円	11	円	
3	円	6	円	9	円	12	円	
合 計 Total							[A]	円
【A】のうち保険金、損害賠償等により補填されるべき金額※3 De [A], o valor que deve ser compensado pelo seguro, indenização, etc. ※3							[B]	円
【D】-[A]-【B】							[C]	円
令和3年中の給与収入の額 Valor do rendimento salarial durante o ano R3/2021							[D]	円
収入減少の割合 Porcentagem da queda no rendimento 【C】/【D】								%

3	収入の種類 Tipo de rendimento	【収入の内容(事業名など) Teor do rendimento (nome do negócio, etc.)】						
	不動産収 Rendimento Imobiliário							
月ごとの収入見込み額(到来月については実収入を記入してください)※1 Valor da previsão de rendimento de cada mês (com relação aos meses passados, anote o valor real) ※1								
月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	月/mês	収入額 valor do rendimento	
1	円	4	円	7	円	10	円	
2	円	5	円	8	円	11	円	
3	円	6	円	9	円	12	円	
合 計 Total							[A]	円
【A】のうち保険金、損害賠償等により補填されるべき金額※3 De [A], o valor que deve ser compensado pelo seguro, indenização, etc. ※3							[B]	円
【D】-[A]-【B】							[C]	円
令和3年中の不動産収入の額 Valor do rendimento imobiliário durante o ano R3/2021							[D]	円
収入減少の割合 Porcentagem da queda no rendimento 【C】/【D】								%

※1 Com relação ao valor dos rendimentos dos meses passados, favor anexar documentos como: livro de contas (ingressos) da empresa, holerites, etc.

※2 Devido à impossibilidade de conferir o rendimento do ano R3/2021, as pessoas que mudaram-se para o município após 1º/jan/2022, ou que realizaram a declaração de imposto de renda referente ao R3/2021 após o prazo, favor anexar a cópia da declaração de imposto de renda (quem declarou) ou o Gensen Choushuhyou (com acerto de final de ano realizado) conforme o caso ao qual corresponde.

※3 Caso haja valores a serem compensados pelo seguro, indenização, etc., favor anexar documento no qual seja possível conferir o valor (contrato, etc.).